



ЕВРОПЕЙСКАЯ ЯЗЫКОВЕДЧЕСКАЯ ТРАДИЦИЯ

Авторы: Н. Ю. Бокадорова

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЯЗЫКОВЕДЧЕСКАЯ ТРАДИЦИЯ, совокупность методов и принципов описания и изучения языка, исторически сложившаяся в пределах европ. науки и культуры.

Е. я. т., исторически восходящая к [античной языковедческой традиции](#), возникла после крушения Зап. Рим. империи, в эпоху Средневековья. Несмотря на большое количество школ и направлений, представляет собой единую (в противоположность разл. «вост.» традициям) линию развития науки о языке («зап.» традицию). Складывалась на базе т. н. тривия: латиноязычных грамматик, риторик (включая поэтики), логич. учений (т. н. диалектик). Эта система формировалась в 6 в. как часть т. н. энциклопедии (или «семи свободных искусств»), состоявшей из тривия и квадрия (в который входили музыка, арифметика, геометрия, астрономия). Считается, что канонизация античных знаний впервые проведена М. Капеллой (4–5 вв.) и [Бозцием](#); впоследствии были канонизированы грамматики Элия [Доната](#) и [Присциана](#), наиболее важные лат. риторики, поэтики и логич. трактаты. Бозций перевёл на латынь осн. тексты Аристотеля, относящиеся к логике, прокомментировал его трактаты «Категории» и «Об истолковании». Эти сочинения легли в основу развития логич. учений в Европе. Современник Бозция [Кассиодор](#) составил энциклопедич. компиляцию лат. трудов по «словесным искусствам», к которым он отнёс грамматику, риторику с поэтикой и логику.

В Зап. Европе в развитии Е. я. т. можно выделить неск. этапов. В 6–12 вв. происходило усвоение лат. наследия и рождение схоластич. логики; грамматика рассматривалась как вспомогат. дисциплина, служащая целям практич. овладения чтением и письмом. В 13–14 вв. (в т. н. предренессансный период) европ. учёные более широко и углублённо знакомились с подлинными сочинениями Аристотеля, делались более точные переводы его логич. трактатов. На этом этапе грамматика из вспомогат. дисциплины стала частью философии, ключом к пониманию природы человеческого мышления; сформировалась концепция филос. грамматики, противопоставленной грамматике практической. Были созданы грамматики греч. и др.-евр. языков (Р. [Бэкон](#)). Пётр Галисийский (Франция) прокомментировал грамматику Присциана в соответствии с теми изменениями, которые претерпел лат. язык. На основе логич. идей Петра Испанского (Португалия, Рим; 13 в.) возникла крупнейшая логико-грамматич. школа «модистов» (см. [Логическое направление](#)). В 15–16 вв. (в ренессансный период) появился интерес к нац. языкам. Канонич. тексты были переведены на лит. языки на нар. основе, составлены их первые грамматики. Возникает проблема специфики строя отд. языков и её отражения в грамматиках. В Италии, Испании, позднее во Франции (1634) и ряде др. стран Европы были созданы академии, занимающиеся вопросами изучения и нормирования языка. Это способствовало формированию на основе Е. я. т. самостоят. языковедч. традиций в ряде стран. Появились предпосылки для рождения науки о языке, отличной от традиц. искусств речи. В 17–18 вв. (в т. н. рационалистич. период) происходившая в науке «декартовская революция» повлияла на филологов, заставив их искать новые, логико-рационалистич. принципы исследования языка. Возникла «грамматич. наука» как область изучения общих и неизменных свойств человеческой речи, противопоставившая себя традиц. «грамматич. искусству» (см. [Универсальная грамматика](#)). В этот период были

сделаны наблюдения о родстве языков и подготовлена почва для рождения [сравнительно-исторического языкознания](#).

Перечисленные этапы и направления характеризуют гл. обр. зап.-европ. ветвь развития античной языковедч. традиции, за которой и закрепилось представление о Е. я. т. Но античная традиция дала и др. ответвления, напр. греко-визант. языковедч. традицию и непосредственно восходящие к ней вост.-слав., груз. и арм. традиции, возникновение которых связано с раннесредневековым разделением Европы на западную и восточную. К 9–11 вв. усилился процесс разграничения двух наиболее крупных культурных регионов в Европе – греко-славянского и романо-германского, чему в известной мере способствовало разделение христианской Церкви на восточную и западную. Страны Вост. Европы находились под влиянием греко-визант. традиции; развитие в них письменности, лит-ры и языкознания характеризуется по сравнению с зап. ветвью следующими особенностями: наличием собств. письменностей, отличных от греческой и латинской; ранними (начиная с 5 в.) традициями перевода книг Священного Писания и создания в этой связи канонич. языков на нар. основе (напр., [старославянского языка](#)); более слабым развитием диалектич. логики и общей методологии науки.

Тенденции к синтезу зап.-европ. и вост.-европ. традиций, обусловленные в значит. мере их общими истоками, наметились в 16–17 вв., но особенно ярко проявились в эпоху [Просвещения](#).

В результате колонизации европейцами значит. территорий др. континентов с 15–16 вв. началось перенесение принципов Е. я. т. в неевропейские регионы. Христианизация завоёванных колоний, требовавшая перевода Библии и др. религ. лит-ры на местные языки, привела к созданию т. н. миссионерских грамматик, описывавших эти языки на основе методов и принципов европ. традиции. Это, с одной стороны, расширило кругозор европ. филологов, способствовало развитию понятийного строя европ. науки о языке, а с другой – стимулировало процесс развития на базе Е. я. т. новых, внеевропейских лингвистич. традиций.

Литература

Лит.: Robins R. H. Ancient and mediaeval grammatical theory in Europe with particular reference to modern linguistic doctrine. L., 1951; Конрад Н. И. Запад и Восток. Статьи. 2-е изд. М., 1972; «Current Trends in Linguistics». 1972. Vol. 9: Linguistics in Western Europe; Jacob A. Genèse de la pensée linguistique. P., [1973]; Ashworth E. J. Language and logic in the post-mediaeval period. Dordrecht; Boston, [1974]; Амирова Т. А., Ольховиков Б. А., Рождественский Ю. В. Очерки по истории лингвистики. М., 1975; «Current Trends in Linguistics». 1975. Vol. 13: Historiography of linguistics; Padley G. A. Grammatical theory in Western Europe, 1500–1700: The Latin tradition. Camb., [1976]; idem. Grammatical theory in Western Europe, 1500–1700: trends in vernacular grammar. Camb., 1985. Vol. 1; Hunt R. W. The history of grammar in the middle ages. Amst., 1980; История лингвистических учений: Средневековый Восток. Л., 1981; История лингвистических учений: Средневековая Европа. Л., 1985; Ольховиков Б. А. Теория языка и вид грамматического описания в истории языкознания. М., 1985; Histoire des Ide'es Linguistiques. Liège, 1992. Vol. 2: Le développement de la grammaire occidentale.